

## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11 rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0A1/Noyau 0A1

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

Departmental Individual Standing Offer (DISO)

Offre à commandes individuelle du département(OCID)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Consultant Services Division/Division des services  
d'experts-conseils

11 Laurier St./11 Rue Laurier

3C2, Place du Portage

Phase III

Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Services d'ingénierie géotechnique		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP168-123367/A		<b>Date</b> 2012-08-14
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20123367		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> fe102.EP168-123367	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$FE-102-60911		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2012-07-25
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-09-05</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Boucher, Francine M.		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> fe102
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-6043 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-3160	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Divers endroits dans la région de la Capitale nationale		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Les changements suivants dans la Demande d'offre à commandes entrent en vigueur immédiatement. Cette modification fera partie des documents d'offre à commandes.

**1) Demande d'offre à commandes (DOC), Table des matières (Page 1)**

**INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES AUX PROPOSANTS (IP)**

i) Supprimer:

**IP 1 ATTESTATIONS POUR LE CODE DE CONDUITE - CONSENTEMENT  
À LA VÉRIFICATION DE L'EXISTENCE D'UN CASIER JUDICIAIRE**

Remplacer par ce qui suit:

**IP 1 CODE DE CONDUITE ET ATTESTATIONS - SOUMISSION**

ii) Supprimer:

**IP 1 ATTESTATIONS POUR LE CODE DE CONDUITE - CONSENTEMENT À LA  
VÉRIFICATION DE L'EXISTENCE D'UN CASIER JUDICIAIRE**

**Conformément à la clause Code de conduite et attestations- soumission des Instructions générales aux proposants, un formulaire de Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire doit être présenté avec la soumission, à la date de clôture de la Demande d'offres à commandes, pour chacun des individus présentement membre du conseil d'administration du soumissionnaire. Le Canada déclarera une soumission non recevable s'il constate que les renseignements exigés sont manquants ou inexacts, ou que les renseignements contenus dans les attestations précisées ci-après sont faux, à quelque égard que ce soit.**

Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, à la date de clôture de la Demande d'offres à commandes:

- a) la liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire;
- b) un formulaire de Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire (PWGSC-TPSGC 229)  
(<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html>) dûment complété et signé, pour chacun des individus nommés dans la liste.

Remplacer par ce qui suit:

## IP 1 CODE DE CONDUITE ET ATTESTATIONS - SOUMISSION

**Conformément à la clause Code de conduite et attestations- soumission des Instructions générales aux proposants**, les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission:

- a) la liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire;
- b) un formulaire de Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire (PWGSC-TPSGC 229) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html>) dûment rempli et signé, pour chacun des individus nommés dans la liste.

**Ce qui précède devrait être rempli et fourni avec la soumission à la date de clôture de la Demande d'offres à commandes. Si ce qui précède n'est pas rempli et fourni avec la soumission à la date de clôture de la Demande d'offres à commandes, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer aux exigences. Le défaut de répondre à la demande de l'autorité contractante et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.**

### 2) Instructions Générales aux Proposants (Page 4)

- i) Supprimer:

#### Code de conduite et attestations - soumission

1. Les soumissionnaires doivent se conformer au Code de conduite pour l'approvisionnement. En plus de se conformer au Code de conduite pour l'approvisionnement, les soumissionnaires doivent a) répondre aux demandes d'offres à commandes (DOC) de façon honnête, juste et exhaustive, b) rendre compte avec précision de leur capacité à satisfaire aux exigences énoncées dans la DOC, l'offre à commandes et les contrats subséquents, c) présenter des offres et conclure des contrats uniquement s'ils sont en mesure de satisfaire à toutes les obligations du contrat.

Remplacer par ce qui suit:

#### Code de conduite et attestations- soumission

1. Les soumissionnaires doivent se conformer au Code de conduite pour l'approvisionnement (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/cndt-cndct/contexte-context-fra.html>). En plus de se conformer au Code de conduite pour l'approvisionnement, les soumissionnaires doivent a) répondre aux demandes d'offres à commandes (DOC) de façon honnête, juste et exhaustive, b) rendre compte avec précision de leur capacité à satisfaire aux exigences énoncées dans la DOC, l'offre à commandes et les contrats subséquents, c) présenter des offres et conclure des contrats uniquement s'ils sont en mesure de satisfaire à toutes les obligations du contrat.

**3) CG27 Code de Conduite et attestations - Offre à commandes et contrat (Page 36)**

- i) Supprimer:

**CG 27 Code de conduite et attestations - Offre à commandes et contrat**

1. L'expert-conseil s'engage à se conformer au Code de conduite pour l'approvisionnement et à ses modalités. En plus de se conformer au Code de conduite pour l'approvisionnement, l'expert-conseil doit aussi se conformer aux modalités du présent article.

Remplacer par ce qui suit:

**CG 27 Code de conduite et attestations - Offre à commandes et contrat**

1. L'expert-conseil s'engage à se conformer au Code de conduite pour l'approvisionnement (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/cndt-cndct/contexte-context-fra.html>) et à ses modalités. En plus de se conformer au Code de conduite pour l'approvisionnement, l'expert-conseil doit aussi se conformer aux modalités du présent article.

**4) Énoncé de l'Offre à Commande - Attestations pour le Code de conduite (Page 25)**

- i) Supprimer:

**3.1.3 Attestations pour le Code de conduite - Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire**

Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, à la date de clôture de la Demande d'offres à commandes:

- a) la liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire;

b) un formulaire de Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire (PWGSC-TPSGC 229) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html>) dûment complété et signé, pour chacun des individus nommés dans la liste.

Remplacer par ce qui suit:

### 3.1.3 Code de conduite et attestations - Soumission

Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission:

- a) la liste complète des noms de tous les individus qui sont actuellement administrateurs du soumissionnaire;
- b) un formulaire de Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire (PWGSC-TPSGC 229) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html>) dûment rempli et signé, pour chacun des individus nommés dans la liste.

## 5) EPEP 6 - Exigences de présentation

i) Supprimer:

- ☐ Attestations pour le Code de conduite/Consentement à la vérification de l'existence d'un casier judiciaire - liste des administrateurs et un formulaire de consentement pour chacun des individus nommés dans la liste.

Remplacer par ce qui suit:

- ☐ Code de conduite et attestations/Soumission - liste des administrateurs et un formulaire de consentement pour chacun des individus nommés dans la liste